

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 90 (1992)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Persönliches = Personalia

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Meton:* Droht hier Gefahr?

*Ratefreund:* Man jagt, ganz wie in Sparta, hier

Die Fremden fort; ja, einige sind schon geflohen,

Und Prügel regnet's in der Stadt.

*Meton:* Herrscht Aufruhr hier?

*Ratefreund:* O nein, bewahre!

*Meton:* Was denn sonst?

*Ratefreund:* Einstimmung ist beschlossen, durchzubleun, wer blauen Dunst hier macht.

*Meton:* Dann will ich mich nur drücken.

*Ratefreund:* Ja, beim Zeus! Es ist die höchste Zeit, (seinen Stock schwingend) denn jetzt kommt dieser über dich.

*Meton:* O weh, ich Armer!

Dass Menschen zu Vögeln werden, war im götterreichen Griechenland durchaus üblich: Bereits der Thrakerkönig Tereus wurde der Sage gemäss in einen Wiedehopf verwandelt. Tereus und verschiedene Götter treten denn auch in dieser Komödie aus dem Jahre 414 v.Chr. auf. Aristophanes macht im übrigen zahlreiche zeitgenössische Anspielungen (sizilischer Feldzug Athens, Rechtsunsicherheit und Amtswillkür in Athen, bedeutender athenischer Mathematiker Meton), die die Lektüre des Dramas zusätzlich zu einer interessanten Geschichtslektion machen.

Th. Glatthard

## Persönliches Personalien

### Prof. A. Grün zum Second Vice President der ISPRS gewählt

Anlässlich des XVII. Kongresses der International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS) in Washington, D.C., wurde Prof. Dr. A. Grün, Institut für Geodäsie und Photogrammetrie der ETH Zürich, von der General Assembly zum Second Vice President der Gesellschaft gewählt. Die Hauptziele der ISPRS sind die Förderung von Forschung und Entwicklung in den Bereichen Photogrammetrie und Satellitenfernerkundung, inklusive Geographische Informationssysteme, sowie deren Koordination und Kooperation auf internationaler Ebene. In der ISPRS sind 96 Länder durch ihre nationalen Gesellschaften vertreten.

### Dr. H.-G. Maas erhält Talbert Abrams Award 1992 der ASPRS

Dr. Hans-Gerd Maas, Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Geodäsie und Photogrammetrie der ETH Zürich, wurde von der

American Society for Photogrammetry and Remote Sensing der Talbert Abrams Award, Grand Trophy 1992 für den Artikel «Digital photogrammetry for the determination of tracer particle coordinates in turbulent flow research» verliehen. Der Preis wird jeweils für die beste Publikation des vorausgegangenen Jahres in der Fachzeitschrift «Photogrammetric Engineering and Remote Sensing» vergeben.

### Weitere Ehrungen anlässlich des XVII. ISPRS Kongresses in Washington, D.C.

Dr. H.-G. Maas, Institut für Geodäsie und Photogrammetrie der ETH Zürich, erhielt den «Best Poster Award» der Kommission V für sein Poster Paper «Complexity analysis for the establishment of image correspondences of dense spatial target fields». Drs. E. Baltsavias und H.A. Beyer erhielten gemeinsam den Preis «President's Citation» für ihre hervorragenden Beiträge zur Arbeit und Entwicklung der ISPRS Kommission V.

## SVVK / SSMAF

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières

### RAV-Weiterbildung

#### An die Sektionen SVVK

Der RAV-Weiterbildungskurs «Datenfluss vom Feld zur Datenbank» findet erstmals im November 1992 statt. Die Sektion Waldstätte hat als Pioniertat diesen Kurs gestaltet. Er findet im Ausbildungszentrum des Schweizerischen Baumeisterverbandes in Oberkirch, Sursee statt. Sie finden die Ausschreibung in der Rubrik «Aus- und Weiterbildung». Die zuständigen Kursleiter anderer Sektionen können unter kundiger Führung Einblick in den Kursaufbau und -ablauf erhalten am Montag, 9. November, von 11 bis 15 Uhr. Anmeldungen bis 1. 10. 1992 an P. Gfeller, SVVK-Präsident, Eglisau.

### REMO: Formation continue

#### Au section de la SSMAF

Le cours «flux des données du champ à la banque de données», préparé par la section Waldstätte aura lieu en novembre 92 au centre de formation professionnelle du «Baumeisterverband» à Oberkirch, Sursee LU. Voir publication dans la rubrique «Formation continue».

Les membres responsables pour ce cours dans leurs sections pourront profiter d'une orientation, donnée le lundi 9 novembre de 11 à 15 heures, sur place. (Organisation du cours, contenu, structure, finances.) Annonces à P. Gfeller, président SSMAF, Eglisau, jusqu'au 1. 10. 1992.

### Protokoll der 89. Hauptversammlung vom 19. Juni 1992, Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud (EINEV) in Yverdon-les-Bains

#### Begrüssung

Zentralpräsident J. Frund eröffnet die 89. Hauptversammlung des SVVK und heisst die anwesenden 153 Mitglieder und Gäste in den drei Landessprachen willkommen.

Einen speziellen Dank richtet er an die Direktion der EINEV, die uns die Lokalitäten für die heutige Hauptversammlung zur Verfügung gestellt hat.

G. Corday, Direktor ad interim der EINEV, richtet seine Grussadresse an die Versammlungsteilnehmer. Er informiert über die hängigen Abklärungen des BIGA betr. Anerkennung der Schweizer HTL-Ingenieur-Diplome auf europäischer Ebene. Insbesondere gibt er seiner Hoffnung Ausdruck, dass zukünftig eine enge Zusammenarbeit zwischen der EINEV und dem Berufsverband entstehen werde.

J. Frund spricht der Sektion Waadt und dem OK-Präsident, R. Jaquier, für die Organisation der diesjährigen HV den besten Dank aus.

Die Sektion Waadt hat im Vorfeld der HV im Beisein der Präsidenten des SVVK und der GF eine Pressekonferenz organisiert.

D. Mosini, Präsident der Sektion Waadt, und R. Jaquier, OK-Präsident, begrüssen ihrerseits die Teilnehmer mit freundlichen Worten und geben noch einige administrative Details bekannt.

Einen speziellen Gruss richtet Zentralpräsident J. Frund an die anwesenden Gäste in alphabetischer Reihenfolge:

A. Bailly, Präsident der franz. Gesellschaft für Topographie, Paris; W. Bregenzer, Eidg. Vermessungsdirektor, Bern; J. De Graeve, Géom. Expert Immo. Assermenté, Brüssel; Th. Deflorin, Alt-Präsident VSVT, Felsberg; H. R. Dütchler, Thun (Ehrenmitglied); Prof. Dr. U. Flury, Vorsteher Abt. VIII, ETH, Zürich; F. Helbling, Vorsteher des Eidg. Meliorationsamtes, Bern; J. Hippenmeyer, Urdorf (Ehrenmitglied); J.-L. Horisberger, Präsident GF SVVK, Montreux; Prof. A. Jaquet Clarens (Ehrenmitglied); F. Jeanrichard, Direktor Bundesamt für Landestopographie, Wabern; Prof. Dr. O. Kölbl, Präsident SGPBF, Lausanne; Dipl. Ing. R. Mehlhorn, Obmann des BDVI, Frankfurt a.M.; V. Minoli, Präsident KAFM, Bellinzona; Prof. A. Miserez, Chef du Dép. GR, EPF, Lausanne; P. Riehle, Präsident VSVT, Pully; J.-L. Sautier, Präsident FKV-SIA, Yvonand; F. Scheidegger, Vize-Präsident STV-FVK, Zufikon; B. Stöckli, Präsident KKVA, Luzern.

Anschliessend übergibt J. Frund unter Applaus die Diplompreise des SVVK und der GF an:

- Ralph Widmer, Dipl. Kulturing. ETHZ (Ø-Note 5,52)
- Marc Zanini, Dipl. Vermessungsing. ETHZ (Ø-Note 5,49)

Den nicht anwesenden Preisträgern:

- Agostino Clericetti, EPFL und
- Jean-Michel Tschäppät, EPFL